

HALK BİLGİSİ HABERLERİ

İstanbul Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi tarafından çıkarılır aylık mecmua

Yıl:3

15 Nisan 1934

Sayı : 35

BULGAR DAĞINDA GÖÇ

Yürükler, kıştan çıkar çıkmaz ilk önce yaylayı düşünürler. İlk bahar aylarında koca, genç, gelin, kız, çocuk bütün uşaklar hepsi birden yaylanın bir yıl önceki eğlencelerini özler. Bir yıl önce yüklere konmuş olan yayla çiçekleri çıkarılır, artık bunların modası geçmiş, kıymeti kalmamıştır.

Komşu obalarla sözler yapılır, göç günü kararlaştırılır. Bundan sonra çadırlarda hazırlık başlar:

— Göç var!

Sesleri etrafı inletir. Şen çocuklar cıvıldaşır, genç kızlar yeni, yahut az giyilmiş urbalarını meydana çıkarır, delikanlılar silahlarını siler, çobanlar davarın eksilmiş çanlarını derler, oba ağasının atları tımar edilir, hasılı o günlerde obalarda büyük bir kaynaşma, bir sevinç hüküm sürer, o zamana kadar her işi ağır tutan obalılar, birdenbire makine gibi çalışmağa koyulur, ağa obada iş bölümü yapar, artık oba şenlik içindedir.

Koca nineler develeri çullar, güzel gelinler kilimleri silker, yosma kızlar süslenecek mayaların zillerini çullara diker, delikanlılar çadır direklerinden eksik olanları

bulur, onarır. Böylece tam bir hafta obada baş kaşıyacak vakit bulunmaz. Bu sırada sanki yarlıg çıkmış gibi develere, davarlara da müjde erişir, onlar da homurdanmağa, sıçramağa, melemeğe başlar, atlar, aygırlar kişner, yeni doğmuş kuzular hüzünlü yalvarışlarıyla analarını arar. Her çadır, bol bol azık ve katık hazırlar. Yürüklerin başlıca azıkları ve katıkları şunlardır:

Çökelek [kesilmiş süt], söğüş, balı yufka [kızartılmış ve üzerine bal dökülmüş yufka], kavurma, peynir, yufka ekmeği, süzölmüş yoğurt ve buna benziyen diğer yiyecekler.

Obanın en küçüğünden en büyüğüne kadar her kes işinin başına geçer, ihtiyarlara yeni davar dölleri, çocuklara sakat oğlaklar, gençlere damızlıklar sürü sürü teslim edilir, geride kalan diğer işler de oba halkı arasında bölüşülür.

Derlenme, toplanma bitince yüklere tutulmağa başlar. El istarlarında dokunmuş çuvallara azıklar yerleştirilir, denkler çatılır. Yük tutma işinde en büyük başçıl obanın ihtiyar kadınlarıdır. Onların izni olmadıkça çuvallara birşey yerleş-

tirilemez. İhtiyar kadınlar derlenme ve toplanma işini aşiretin eski âdetlerine göre tanzim ederler.

Gelinler yeni rubalarını giyer, ergen kızlar altınlı feslerini sağ ve sol kaşları üzerine iğelerler. Aşiret, oba ağasının katar başı olarak seçeceği kızın hangi kutlu ananın kızı olacağını merakla düşünür.

Nihayet göç günü yaklaşır, obanın ağası kızların arasına girer, oba kızlarını gözden geçirir, içlerinden birini beğenir, ona der ki:

— Hadi kız katarla baş ol!

Bu işin başına geçecek olan kız sevinir, göç gününe kadar kardeş gibi sayılan oba delikanlıları gemi azağa alır. Zira katar başı olmak, o yıl nişanlanmak demektir. Katar başı artık obanın sevgilisi olur, her obalı onu güleç gözlerle süzer, her delikanlı ona kendini satmak ister, her şenlik, her gönül onun olur.

Katarı çekecek maya kilimler, halılar, çanlar örmelerle süslenir ve bir geline benzetilir. Onu güdecek genç kız, başını güzel bir tozak ile donatır, fesini botozlatır ve eline süslenmiş mayanın yularını alır. Artık bu kız nişanlanmış demektir, her delikanlı onun malı sayılır, o da her delikanlının gönlünden geçer: Kimi genç katar başı bana baktı, kimi bana güldü, kimi beni sevdi, diye için için ümitlenir, gönlünü oyalamağa koyulur.

Şimdi kızın kalbinden geçen sevgilerin kutluluğunu siz düşünün, onun sevinçlerinin sizin terazinizin

kılı kırka bölen tartısına brakiyorum.

Göç günü, obanın ağası, özen-gi vurarak katarla kılavuz olmak için atını ileri sürer ve o geceki konalgayı bulur. Kafile kendi kendine yaylasına doğru yürür. Gece yarısı yola çıkan oba, artık sabaha kavuşmağa başlamıştır. Güneş penbe ışıklarıyla yamaçları boyarken mayanın başını çeken kız, katar başı, elindeki kirmancının çevirdiği dairelerle eğlenir ve yan gözle yamacını kuşatan yiğitlerin türkülerini dinler gibi onların arasından kendine bir dert ortağı seçmeğe çalışır. O sırada ihtiyar bir nine titrek sesile bir yayla türküsü söylemeğe başlar:

Yüce dağ başında yanar bir ışık
Işığı bekliyen yiğit bir aşık
Buğday benizli, zülfü dolaşık
Göç giderken bir güzele rastladım.

İhtiyar nine sesini kesince bir delikanlı gür avazile obanın gürültülü nefesini durdurmak istiyormuş gibi seslenir:

Suya gider kail olmaz anası
Turunc olmuş döşündeki memesi
Beş yüz altın değer zülfün danesi
Göç giderken bir sunaya rastladım.

Katarın arkasında yozları güde güde gelen orta yaşlı bir ağa eski günlerini düşünerek ürperir ve durmadan okur:

Yedeğinde bir tulüce beserek
Çeker gider ökçesine basarak
Kendi güzel ama boyu kısarak
Göç giderken bir güzele rastladım.

Katar başı güzel kız, kış kış gü-
ler ve elile ağzını örterken tatlı ses-
li bir gelin kafilenin içinde gelinle-
rin de değerini göstermeğe başlar :

Altın kırmanını almış eline
Yüzünü çevirmiş yayla yoluna
Tanrı güzelliği vermiş geline
Göçe giderken bir geline rastladım.

Dağların bahar kokuları artık
delikanlıları serhoş etmiştir. Bun-
lardan biri bu serhoşluk içinde
seslenir :

Obasının öndü yüksek yazılı
Açılmış gülleri morlu mavili
Öndü boz erkekli ardı sürülü
Göç giderken bir güzele rastladım.

Bir ihtiyar nine katarın şenli-
ğini arttırmak için söyler :

Aşar aşar gider yaylanın yarı
Sehile dayanmaz dağların kırı
Güzel yiğitlerin nazlı olur yarı
Göç giderken bir güzele rastladım.

Bunu dinliyen bir ihtiyar ağa
da ilâve eder :

Yayla yollarında göç kater kater
Ateşim yanmadan tütünüm tüter
Yaylanın pınarı bal bana yeter
Arının yaptığı balı niderim.

Bu sırada nişanlı kızlardan bi-
risi utana utana okumağa başlar :

Varayım da Urumun eline
Nergis yollayayım yârin eline
Ben kimi seveyim senin yerine
İnce belli top zülfü bir gelin.

Kızın bu koşması yanık sesli
bir delikanlıyı coşturur :

Çıkamadım yükseğine kar deyü
Englinde ela gözlüm var deyü
Açıvermiş ağ göğsünü sar deyü
Nideyim de akıl başta yâr değil.

İkinci bir delikanlı kaybolan
nişanlısını ormanlar içinde ararken
haykırır :

Yüce dağ başında yatmış uyumuş
Ela gözlerini uyku bürümüş
Ezelden ezele kader bu imiş
Kismetinden kaçan güzel nerede ?

Kız yavuklusunun sesine yük-
sek bir çam ağacının gölgesinden
şu cevabı verir :

İndim enginlere atım bağladım
Çıkım yücelere seyran eyledim
Saklandım yarımdan gönül eyledim
Gönlümün uçkunu yerlere geldim.

Nişanlısını arayan delikanlı tek-
rar başlar :

İndim derelere taş bulamadım
Sana yüzük yaptım kaş bulamadım
Gönlüme münasip eş bulamadım
Öldüm güzel öldüm senin elinden.

Şimdi göçün başında yürüyen
omzu çifteli bir yiğit coşar :

Bir ateşçik yanar dostun bağında
Ahü zarım kaldı göğsün bağında
Yayladan yukarı yüğlük dağında
Göç giderken bir güzele rastladım.

Dağların arkasında bir ardıc
ağacının altında evvelce göçmüş
yabancı bir obanın yiğit bir deli-
kanlısı geriden gelecek olan nişan-
lısını beklerken geçen katarın gü-
zel kater başısına söz atar :

Yaktı bent şu güzelin bakış
Ela göz üstüne kâkül döküşü
Sana derim ağtepenin yokuşu
Benim yârim göç çekti de geçli mi ?

Kimsesiz delikanlı yürüyen o-
badan cevap alamaz, bir taş daha
atayım der :

Mürde Karacaoğlan mürde
Yâr uğratı benî derde
Güzeli çok olan yerde
Susuz kaldım sulanırım.

Bütün gün giden katar akşam
üzeri tüneğini bulur, oba ağasının
emrile yükler çözülür, çadırlar çatılır,
ocaklar yanar, davar sağılır,
oğlaklar yayılır, gün kavuşur, ay
zülûflerini ısıldatır.

Obanın ağası kahvesini içer,
çocuklar mehtabın altında çimen-
lerin üstünde keklik gibi seker,
gelinler, kızlar pınardan tuluklarla
soğuk su getirir, uluca kadınlar
yufka açar, ihtiyar nineler kuman-
da verir, ihtiyar erkekler de lüle-
lerinden kıvrım kıvrım çıkan dü-
manlar arasından türküler okur:

Hey yaylam hey...

Yüce dağ başında bölük kar idim
Esti sabah yeli bugün eridim
Ezel muhabbeli yârî ben idim
Şimdi gerilerden bakan ben oldum.

İşte yaylaya göçme âdetleri bu
kadar canlı, bu kadar heyecanlıdır.
Göç dönüşü çok parlak olmaz. Gi-
dişte sarı ve solgun çehreler al al
olur. Dönüşte teklerin çiftleşmiş, ço-
cukların ve davarın çoğalmış olduğu
görüldür. Dönüşte her şey büyümüş,
çoğalmış, aşirette kuvvet ve kudret
artmıştır. Göç dönüşünde ayaklar
inşilere doğru istemiye istemiye
yürür, güz yellerinin sert sesleri
kulakları çınlatır, rüzgârın acılığı
oymakları çimdikler, gelin ve kız-
ların yanaklarını pembeleştirir.

Her obanın gözü arkada, yay-
lasında kalır, orada geçen hayatı
oba, kış geceleri tatlı tatlı anar.

Ali Rıza

SAFRANBOLU'DA VE KÖYLERİNDE AİLE

II

Safranboluda bir adamın üç kızı
oldumu:

— İflaslık, diye gösterilir.

Safranboluda kız babasına dü-
şen bir vazife vardır ki, o da kızına
çehiz yapmaktır.

Çehiz, Safranboluda içtimâî bir
derttir. Bunun için evlenecek kızın
zengin ve fakir olması gibi sebep-
ler düşünülmez. Zengin olsun, fakir
olsun mutlak çehiz yapmak mecbu-
riyetindedir. Burada bir kız on ya-
şına geldimi, anası yavrusunun çe-
hizini hazırlamağa koyulur. Kızın
evlilik çağına kadar en fıkarcasının
mutlaka üç dört sandık çehizi bi-
rikir. Bu âdet o kadar kökleştiril-
miştir ki, her gün el işi gören ana
ve baba, aç durur, çıplak durur,
mutlaka ne yapar yapar, kızının
çehizini hazırlar, çünkü bir kızın
dünya güzeli de olsa çehizsiz koca-
ya varmasına imkân yoktur. Büyük
harpten önce bu çehiz işleri daha
kûlîfetti olurmuş. Bugün kocasına
ikiyüz don, ikiyüz gömlek, ikiyüz
mintan hediye getiren kızlara pek
tesadûf edilmiyor. Bununla bera-
ber bu günkü şeklinde dahi çehiz,
yine bir ağırlıktır.

Burada oğlan babası kız ba-
basına ağırlık namile bir miktar
para verir, kız evi bu parayı yine
döğüne ve damada harcar, onun
için Safranboluda oğlan evlendir-

mek kolay, kız gelin etmek çok güçtür. İşte bundan ötürü üç kızı olan bir baba:

— İflaslık!

Diye gösterilir.

Alle işleri:

Sabahleyin köyde erkek yatağından kalkınca ilk işi kahveye gitmektir. Kahvede kırk paraya verilen bir fincan kahveyi kemali iştiha ile hopurdattıktan sonra cigarasını fosurdatarak kahvedekilerle konuşmağa başlar. Şayet bu hasbihaller arasında kendine bir eş bulabilirse bir de altmış altı, yahut tavla oynadıktan sonra oyunun kahvesini de içer. Yok oyun oynanmazsa laklakaya devam olunur. Köy kahvelerindeki konuşmalarda en çok muharebe menkabeleri hikâyeye edilir. Köylüler bu hikâyeleri anlatmağa o kadar alışmışlardır ki, insan köylülerin bu hikâyelerini en kuvvetli bir hatibin konferansından daha zevkli ve daha heyecanla dinler. Kahve hayatı kuşluk vaktına kadar sürer. Kuşluk zamanı sabahla öyle arasındaki bir fasıla devresidir ki köylüler sabah yemeğini, yani kahvealtıyı o zamanda yaparlar. Kuşluk vakti kahveden eve dönen erkek evde karısının hazırladığı kahvealtıyı yer. O gün için mevsime göre tarlada, bağda, bahçede veya evde görülecek işin başına geçer.

Safranbolu erkekleri, köylerde pek çok iş görmezler. Burada işi daha çok kadınlar görür. Çünkü

erkekler ekseriyet itibarile kışın İstanbul gibi bazı büyük şehirlerde çalışır, yazın köylerine gelirler. Bununla beraber burada hiç bir erkek istirahat maksadile geldim diye tabanları dereyip sabahtan akşama kadar yatmaz, mutlaka yine bir işle meşgul olur, karısına yardım eder.

Şayet erkek herhangi bir gün için hiç bir işi olmazsa, omzuna silahını, önüne köpeğini alır ve mendiline azığını bağhiyarak ve bir iki kafadar bulursa onları da kendine uydurarak hep birlikte ava giderler. İşte o gün erkeğin hayatı, akşama kadar, şu dere senin bu tepe benim dolaşarak ya bir kuş, ya bir sansar peşinde geçer.

Bir de burada İstanbula gitmeyip te yabanda çalışan erkekler vardır. Haftanın üç gününü dağlarda, kırlarda, pazarlarda geçiren bu kabil erkeklerin köyde geçen dört günü mütamadî bir çalışma devresidir. Bunlar köyde bulundukları dört gün içinde mevsim yaz ise her sabah kahveden döner dönmeyiz doğru bahçelerine giderler, zamanına göre elma, armut, domates, patlıcan ve saire, mevsim kış ise, pırasa, turup ve saire yetiştirmeğe ve yetmiş mahsulü toplamağa çalışırlar. Topladıkları mahsulü küfelere muntazam bir şekilde istif ettikten sonra hayvanlara yükleyip köye getirirler. İşte yabana çıkılacak güne kadar bahçenin muhtelif işleriyle karılı kocalı uğraşır akşam-

ları eve getirdikleri mahsulleri yabana gidecekleri günden başlamanın önce, yani gece yarısı hayvanlara yükletip kaç tane yabana giden köylü varsa hep birden yola düzülürler.

Yabancılar, yollarda, hanlarda yekdiğerlerinin yüklerini indirip bindirmekte birbirlerine yardım ederek pazarın kurulacağı gün pazar yerine ulaşmış olurlar. Safranbolu yabancıları, ekseriyetle Eflani pazarına giderler. Bundan başka uzak pazarları takip eden tek tük yabancılar dahi vardır ki, bunlar da, Gerede, Bartın, Daday, Çerkeş, Arac, Kastamunu ve hatta bazan Kızılcahamama kadar uzanırlar.

Pazar günü yüklerini sattırlarmı, o gece bir kaç saat istirahati müteakip gene hep birlikte yola revan olurlar, güle oynaya, hanlarda, dağlarda, bayırlarda eğlene eğlene köylerine dönerler. Yabancılar işlerinin icabı cidden cesur, çalışkan zeki, hesaplı adamlardır. Meselâ köye yaklaştırlarmı, dağa uğrarlar, dağdan odun kesip hayvanlarına yükletirler.

İşte yabancı erkekler, kışın odununu da yazdan pazar dönüşü bu suretle temin ederler.

Köylerde kadınlar umumiyet itibarıyla geceyi gündüze katarak evde, tarlada, bağda, bahçede hiç durmadan çalışan ve erkeğe aile işlerinde en ince teferruatına varıncaya kadar yardım eden yaratıcı bir unsurdur. Bu köy kadını sabahleyin kalkar kakmaz ilk iş olarak

o gün lazım olacak kadar, üç dört yol suya varır. Su işi bitince inek sağmak üzere kadın dama [1] iner, ineklerin altını temizler ve sağılacak ineğin önüne tekne ile hazırladığı yalı [2] kor ve ineği sağlar, sonra küçük buzağı varsa emzirir. Yukarı çıkar çıkmaz sureti mahsusada yapılan süzgünden sütü süzer ve kaynatır. Süt olarak kullanılacak kısmı bir kaba ayırarak mütebaki kalan sütün içine bir kaşık yoğurt karıştırır, bu aurette yoğurdu da bir elden çalmış [3] olur.

Daha sonra mektebe gidecek çocuklar varsa onları hazırlar, çocukları mektebe gönderir, inekleri hergeleye [4] katar. Kocası kahveden dönünceye kadar yemek ve öğün tarlada ve bahçede yapılacak işin kazma, kürek, bel ve sair aletlerini hazırlar, at varsa hazırlar, palanını değiştirir. Sabahın ev işini bu minval üzere bitiren kadın kuşluk yemeğinden sonra tarlaya, bağa, hasılı o gün hernerde işi varsa oraya koşar. Kazılacak yeri kazar, bellenecek yeri beller, sürülecek yeri sürer, şayet toplanacak mahsul varsa toplar, akşam yorğun argın, böyle olmasına rağmen memnun ve müsterih köye döner. Tabii eve döndüğü zaman çocukları mektepten, kocası yabancı ise yabandan,

[1] Ahır

[2] Kepek ve sudan yapılan inek çorbası, süt veren ineklere verilir.

[3] Yoğurt kurma

[4] Köylerde her sabah inek köyün umumi çobanına katılır, bu çobana köylerde hergeleci, sürüye de hergele derler.

yok değilse işinden dönmüş bulunur. Bu sefer de onların yemeğini yapar, sofralarını kurar. Yemekten kalktıktan sonra çocuklarının yatağını serer, onları yatırır. Kocası da yattıktan sonra tekrar ekmek evine [1] döner o gün biriken bulışıkları yıklar.

Şehir evleri:

Safranboluda evler, ekseriyetle iki ve bazan üç katlıdır. Şehirde tek katlı ev hemen hemen hiç yok gibidir. Burada evler tertip ve kuruluş şekli itibarile hemen yekdiğerlerinin aynıdır. Evlerin kapısı büyük ve mutlaka çift kanatlıdır. Kapıların böyle büyük yapılışı, avluya yüklü bir hayvanın ve ica-bında herhangi bir arabanın ferah ferah girebilmesini temin içindir.

Kapıdan girilince solda bir kapı görülür. Bu kapı dam kapısıdır. Bu kapıdan inekler için yapılmış ayrı bir yere girilir. İnek mahalli, ahırlarda hatıllarla zeminden iki karış kadar yükseltilmiş ve üzeri kereste ile de döşenmiştir. At ve eşek için ayrılan yer doğrudan doğruya topraktır. Buralarda damın büyüklüğüne göre pencere işini görmek, hava ve ışık almak üzere dışarıya üç dört temek [2] açılmıştır.

Sokak kapısından girilen yere Safranboluda öyven derler. Öyven-

[1] Köyde yemek yapılan ve yeneni odaya ekmek evi denilir.

[2] Pencere vazifesini gören ve duvara açılan delik, alelumum duvarlara açılan küçük deliklere denilir.

den ilerleyince ve dam kapısını geçince yukarıya çıkan merdiven gelir. Bu ilk merdiven ekseriyetle yedi sekiz basamaklı ve taştandır.

Bu taş merdiven çıkılınca ikinci kapı ile birinci kata çıkan tahta merdiven gelir. Her katta üç dört oda vardır. Burada her odaya ev derler, meselâ, yük evi, misafir evi, yemek evi gibi. Odaların arasındaki boşluk, yani çardaklar [1] çok büyüktür. Çardağın bir köşesinde zahire doldurmak üzere küçüklü büyüklü sabit ambarlar vardır.

Buralarda her odada bir hamam vardır. Yüklük denilen bu hamamlara geceleri yatak yığılır. Yıkamak lazımgeldiği zaman yüklüğün yatak yığılan zemine açılan çift kanatlı kapaklar vardır, bu kapaklar açılır, kapanır, açıldığı zaman hamam, kapandığı vakit yüklük olur. Hamamlarda dökülecek su, muntazam kanallarla lağıma kadar gider. Safranbolu evlerinin hemen her odasında yüklük ve yüklüğe merbut hamam bulunur.

Burada bir de odalara merbut kilerler vardır. Bu kilerler İstanbul sandık odalarını hatırlatacak kadar büyüktür. Buraya mısır, fasulya ve sair erzak konulur. Aynı zamanda kilerlerde kışa üzüm saklamak üzere kilerin sakfına sureti mahsusada askılar yapılmıştır. Evlerde ayrıca bir de gün çardak [2]

[1] Sofa

[2] Evin sabahdan akşama kadar güneşe maruz cephesine yapılan balkon

vardır. Günçardak oturmak için olmaktan ziyade dut, erik, nişasta ve saire kurutmak için yapılmıştır. Burada şehir evleri ekseriyetle yarım kârgir denilen, kalaslardan yapılan çatmaların arasına kerpiç ve yahut taş doldurularak yapılmış evlerdir. Çatmaların arası kerpiçe bir iyi doldurulduktan sonra evlerin üzerine kalın bir sıva vurulur. Burada şehir evleri uzaktan bakıldığı vakit bembeyaz ve pırıl pırıldır.

Pencerelerde tahtadan çift kapaklar vardır. Yaz ve kış oturulmayan odalarda bu kapaklar çekilir. Yazın eşyayı bozan müessir güneş ziyasının, kışın da kar ve soğğun önüne geçilmiş olur.

Köy evleri:

Anadoluda köy evleri, şehir evlerine hiç benzemez, köylerde her ne kadar ağaların ve bazı zenginlerin tek tük büyük ve şehir evleri gibi güzel konakları vardır. Fakat bunlar birer istisna teşkil eder. Köylerde evler, hep ayrı ayrıdır. Bir köyün evi diğer bir köye uymaz. Bu da hiç şüphesiz köylülerin değil, köylerin yekdiğerlerine nazaran zengin veya fakir olmasından ileri gelen bir keyfiyettir. Köy evinin kendi büyüklüğü ile hiç mütenasip olmayan iki kanatlı büyük bir kapısı vardır. Bu kapıdan girilince öyvenin sağında davar ağılı, biraz ötesinde sol tarafın da da inek damı vardır. Öyvenen yukarı kata sekiz on basamak merdivenle çıkılır. Köylerde

evler birinci ahır katından sonra ekseriyetle bir katlıdır. Her katta evin kuruluşuna göre iki, üç, dört oda vardır. Her odada odanın hacmile gayrı mütenasip çok büyük ocaklar bulunur. Bu ocakların büyüklüğü hemen odaların üçte birini tutar. Ocakların üzerinde davlumbaz [1] ve ocağın içinde de kurumla [2] vardır.

Köy evlerinde ambarlar ekseriyetle çardakta değildir. Burada ambarlar evin haricinde yapılır. Köy zahire ambarları iki yüz, iki yüz elli kile zahire alabilecek kadar büyüktür. Bu ambarlar hiç çivi kullanılmadan her biri sekiz metre boy, otuz santim en ve on santim genişlikte kalın hatılların birbirine geçirilmesile yapılır. Köy evlerinde iskemle ve kanape yoktur. Bunun yerine odaların dört tarafına firdolayı sedirler yapılmıştır. Sedirlerin üzeri ot minder ve ot minderlerin üstü de halı ve kilimle örtülmüştür ve yine ot minderlerden köşe ve duvara serbestçe dayanabilmek için yanhıklar konmuştur. Odalarda bu sedirlerden başka ayrıca oturmak için ocak başına da minder ve pöteki serilir. Sırası geldikçe yazacağımız veçhile köylerde hep bu yerlerin sahipleri vardır. Köy evlerinde köylüler öteberi koymak suretile tostavanı da kullanırlar.

[1] Ocağın üzerinde lamba, ayna ve safr öteberi konmak için sureti mahsusa yapılan raf

[2] Ocak içinde odun dayamak için yapılan yer.

Safranbolu köylerinde evüste [1] ekseriyetle kiremitle örtülüdür. Pek seyrek olarak evüsteler pedavra [2] tahtası denilen ince tahtalarla örtülür ve bu pedavra tahtalarının üstüne uçmaması için büyük ve ağır kayalar konur.

Samanlık :

Evlerin haricinde ve ekseriyetle tarla kenarlarındadır. Köylüler bu binalara saman, sap [3] ve sair hayvan yiyeceği doldururlar. Samanlıklar köylerde azamî itina ile ye ekseriyetle de taştan ve yahut kerpiçten yapılır.

Pekmezlik :

Köy evlerinden ayrı, köylünün mutbağı, imalathanesidir. Köylü pekmezi burada yapar, nişastayı burada çıkarır, bulguru burada yarar, ekmeği burada yapar, burada bir hayli teşkilat vardır. Kapıdan girilince mustatil şeklinde içi iki, üç bin kilo yaş üzüm alabilecek büyüklükte taştan bir tekne vardır. Teknenin sol tarafında ve alt kısmında bir filke [1], filkenin altında daha küçük oyma taşdan ikinci bir tekne daha vardır. Bu teknelerden sonra dört, beş büyük kazan sığacak kadar büyük bir kaç ocak bulunur. Bu ocaklardan son-

ra da ince bir bölme ile pekmezlikten ayrılan küçük bir oda vardır. Bu odada da bir saç sığacak kadar küçük bir ocak bulunur. Burada köylüler ekmek yapar.

Ekmek etme :

Anadolunun hemen ekseri yerlerinde olduğu gibi Safranbolunun da gerek şehrinde ve gerekse köylerinde ahali çarşı ekmeği yemekten ziyade yufka yer, hele köylüler munhasıran yufka yerler. Şimdiki bazı köylerde yeni yeni hususî küçük fırınlar yapılmaya başlamışsada benim tetkike ve kanaatime göre köylü yufka yemek itiyadından kolay kolay vargececeği benzemiyor, çünkü köylüye yufka hem tatlı ve hem de ucuz geliyor. Yufka mayasız hamurdan yapıldığı için hazmı bir parça zorcadır. Yufkanın aşağıda göreceğimiz üzere yalnız yemesi değil, yapması da güçtür. Fakat Türk köylüsü bu güçlüğü almıştır. Ona bu iş gayet tabii gelir. İşte Safranbolu ve köylerinde kadının haftada bir gününü de, ta sabahdan akşama kadar bu yufka yapmak işi işgal eder.

Yufkayı bir kadın yapamaz. Yufka yapmak için en aşağı uç kadının lazımdır. Bunun ikisi yazar[2], birisi pişirir ve istif eder.

En önce kadınlardan biri sureti mahsusada yapılan yüz yirmi santim boyu ve seksen santim enindeki tekneye bir miktar un koyar,

[1] Dam.

[2] İnce tahta, boyu elli, eni yirmibeş, kalınlığı üç milimetredir.

[3] Mısır sapı, köylüler mısırın mahsulünü aldıktan sonra sapını kökünden keserler ve kuruturlar, bunu kışın ineğe verirler.

[1] Musluk.

[2] Açmak

unu h y kle tirip ortasını biraz derinle tirdikten sonra yan  ba ın-da daima bulundurduğu g   mden, yahut ibrikten bir miktar su bo altır, yavaş yavaş yu urma a ba lar ve yanından su ilave ederek ortadaki hamuru genişletir, genişletir ve nihayet onun her tarafını tedrici şekilde su ile karıştırıp hamur yapar ve bu sefer iki elile ve var kuvvetele hamuru vıncıkla- ma a ba lar. Hamur yu rula yu rula   zenir ve katılır. Bu sefer hamuru teknenin bir tarafına y  ar ve küçük küçük parçalara ayı- rak avucunun ortasında yuvarlaya- raktan pazı [1] haline getirir. Pa- zılar teknedeki hamur bitinciye kadar ayrı ayrı parçalara ayrılır ve bir tepsie dizilir.

Bir yanda bu hamur faaliyeti devam ederken diğer tarafta da ocak yanmış ve sa  oca a konmuş bulunur. Oca ın başına pi irici ka- dın geçer, eline pi le i [2] alır. Teknenin iki tarafına da iki kadın oturur, teknenin ortasına yungura- lık [3] bir az un konur. Kadınlar yaslaacın [4] iki uçlarını tekneye

[1] Avucun içinde yuvarlanarak, top gibi hale getirilen hamur

[2] Kürek vazifesini gören, onbeş san- tim en ve yetmiş santim boyunda, otuz santim sa  ale

[3] Hamurun yaslaac ve oklavaya yapı maması için kullanılan has un

[4]  im ir ve emsalı sert ağaçtan ya- pılan yüz yirmi santim boy seksen santim en, be  santim kalınlığında üzerinde ha- mur a ma a mahsus alet

ve iki uçlarını da dizleri üzerine alırlar. Oklavalarla [1] önce sa  taraftaki kadın eline bir pazı ala- rak yaslaacın üzerine kor ve ha- murun alt ve üstüne yunguralık bir az un serildikten sonra pazıyı elile yaslaaca bastırır ve elindeki oklavayı hamurun üzerine sürtme-  e ba lar, hamur müdevver olarak a ılma a ba ladını ve bir az b y d m  sağdaki kadın b y - yen hamuru soldaki arkadaşına devr eder. Kar ıdaki kadın yuf- kayı daha fazla inceltir ve b y - t r, kararını bulunca ocak ba ın- da oturan pi irici kadına verir.

Kadın bu yufkayı pi le le tutup sıcak sa ın üzerine kor ve hızlı hızlı sa ın üzerinde iki tarafını  e- virerek iyice pi irir ve sırasile üst üste ekmek tablasının üstüne istif eder. Bu suretle yapılan yufkalar ekmek tablasının üzerinde olarak ekmek evinin tavanındaki ipe asılır.

Ak am sabah yemekten önce lazım olacak kadar tabladan indi- rilerek üzerine bir miktar su ser- pilir ve da ılmaması için temiz sofra örtüsüne sarılarak yemek vak- tine kadar kapalı kalır ve yemek zamanı sofrada peçete gibi birer birer her kesin önüne konur.

Mehmet Enver

[1] Yüz yirmi santim boyunda ve or- tası daha kalın ve iki uçlarına doğru incelenmiş kutru takriben bir buçuk san- tim kadar tutan hamur a ma a mah- sus alet

İSTANBULDA HALK ÂDETLERİ VE İNANMALARI

1 — Dükân kapısının eşiğinden oturmak yoksulluğa delalet eder.

2 — Bir meczup sabahleyin erkenden herhangi, bir dükkândan ilk alış verişini yapar, yuhut sahibine pazar ola diye bir dükkânın önünden geçerse o günü dükkâncı hayırlı sayar.

3 — Bir çocuk zanaata gireceği zaman ailesi şu şekilde meslek intihap eder: Bir kaç dilim ekmek üzerine yağ, bal, reçel, yogurt sürerler ve onları işaretlerler. Çocuk hangisini alırsa, meselâ demirci işaretli ekmeği alırsa o çocuk o işe verilir, istidat gözetilmez. (Mudurnu)

4 — Esnaftan biri sabahleyin dükkânını açarken kapıyı sağ eline açmaz ve içeriye ilk defa sağ ayağını atmazsa, o gün kazandığı kâmil haram olur.

5 — Bir kimse öldükten sonra, ruhu ilk gece evde bulunur, ondan sonra da yalnız mübarek gecelerde gelir.

6 — Bir kimsenin ölümünün elli ikinci gecesinde aile toplu olduğu halde bir dua okunur. O gece ölünün etleri kemiklerinden ayrıldığı için bu suretle ızdırabı azalır.

7 — Ölü ilk defa hakikaten öldü zannile gömülmüş. Ne vakit ki mezarda hoca telkin verir, telkin bitince ölü başını kaldırmış; başı tahtalara vurduğu zaman (Eyyah ben öldüm) der ve ölmüş.

8 — Öldükten sonra bir kimsenin gözü açık kalırsa dünyada bir muradı var demektir, gözünün açık kalması onu almadan gittiğine delalet eder.

9 — Bir kimsenin öldüğü günün akşamı ile yatış vakti arasında 51 fatiha okunur, bu, o kimsenin mezarında ışık olur.

10 — Bir kimse öleceği zaman, çok zahmet çekerse günahının çok olduğuna ve zahmetsiz ölürse cennetlik olduğuna hükümlenir.

11 — Ruhi bir hastalığı olup (cin ve peri çarpmışlar için) bundan kolayca kurtulamayanlar için üfürükçü hoca cinlere ve perilere gece bir ziyafet çeker. Bu ziyafet şöyledir: ceviz kabukları içine et, baharat ve cevizçi konularak hoca bunları okur ve hastanın bulunduğu evin bahçesine bırakır, sabahleyin eğer bunlar yenilmiş ise hasta iyi olacak, yenilmemiş ise periler küsmüştür, hasta iyi olmayacak demektir.

12 — kırk bir tane tartılmamış kara büberi yakarlar, kırk bir defa kulhüvallahı okurlar. Ozaman bir kadına yüz çevirmiş kocası ve kıza soğumuş nişanlısı hemen o kadının veya kızın ayağına gelirmiş.

13 — Üzerine kulhüvallahı okunarak taze kırmızı büber ateşte yakılırsa karısıyla veya nişanlısıyla dargın olan erkek karısına veya nişanlisine döner.

14 — Eller yıkandıktan sonra

su silkinirse, perilerin üzerine sıçrar, yoksulluğa kapı açar.

15 — Büyü bozmak için leylek kusuğu büyü yapılan adamın yemeğine konulur.

16 — Başı ağrıyan bir kimsenin ağrısı kesilmezse, öfürükcü hoca bir kağıda (Yaşemun) yazarak bunu kapının üzerine bir çivi ile çiviler, O zaman baş ağrısı kesilir.

17 — İkbaharda ilk gök gürültüsü işitildiği zaman bolluk olsun diye ambarlara taşla vururlar, elle-rile ceplerine de zengin olalım diye vururlar.

MI. Faik

18 — Solak olanlar uğursuz olur.

19 — Kapı eşliğinde duran, ifti-
raya uğrar.

20 — Ay, hilâl vaziyetinde iken ortasına bir yıldız tesadüf etmesi başlamış harplerin nihayet bula-
cağına alamettir.

21 — Mangalda ateş karıştırır-
ken ateş dik bir vaziyet alırsa eve misafir gelir, ateşin kısa veya uzun, ince veya kalın olması ile gelenin eşkâli arasında müşabehet bulunur.

22 — Arpacık için:

Koyun ve kuzu böbreğini kırk bir kere göze sürüp «kefereti bu-
dur, arpacıklarım kurusun» dedik-
ten sonra böbreği ocağın içine çivilemeli, kurumağa bırakmalı ve bir daha böbrek yememeli. Yenirse tekrar arpacık çıkar.

23 — Sihil için:

Ayın ilk cumartesi günü beş on parça küçük kirli çamaşır (ço-

rap, mendil gibi) toplamalı, bu par-
çaları liğene koyup ıslattıktan son-
ra kullanılmamış bir sabun parçasını
liğene atmalı ve bunu müteakip
sabunu sihil olan yerlere «kefereti
budur» diye üç defa sürmeli, dör-
düncüde sabunu tekrar liğene atıp
çamaşırı yıkamalı. Sabun hiç art-
mamalı. Üç cumartesi tekrarlanır-
sa bir şey kalmaz.

24 — Sıtması geçsin diye has-
taya idrar içirilir.

25 — İdrarını tutamıyan kimse-
ye incir, yahut üzüm içinde bit
yedirilirse hastalığı mutlaka geçer.

26 — Kedi durduğu yeri tır-
malarsa hava bozacağına alamettir.

27 — Gözde arpacık çıkacağı
hissedilirse hiç konuşmadan bir dut
ağacına giderek bir dal kırmalı
ve üç kere «Bu dal burada nasıl
kuruyacaksa benim gözümdeki ar-
pacık ta öyle kurusun» diye üç
defa kırık yeri göze değdirmeli,
arpacık kurur.

28 Leylek yumurtasının kabuğu
kavrulacak, iki tülbent arasından
elenecek, bir gümüş paranın üstüne
konup göze hafifçe üflenecek ve bu
iki veya üç gün yapılacak olursa
gözde hastalık, ağrı ve kara kalmaz.

29 — Boğaz hastalığına tutulan
çocuğa papatyeyi anne sütü ile ka-
rıştırıp bir fiske karabüberle bera-
ber tepesine yakı gibi konulursa
hastalığı kalmaz.

30 — Salı günü elbise biçilmez.
Çarşamba günü yorgan kaplanmaz.
Mavi elbise giyene nazar deymez.

GÜRÜN VE CİVARINDA GELİN GÖTÜRME

Yapılmakta olan düğünün son günlerinde kız tarafı kız, güvey tarafı da güvey evinde toplanırlar. Zıfat gecesinden bir gün evvelki geceye kına günü [hına günü] tabir ederler. Bir tepsi içinde 8-10 mum, miktarı kâfi kına, biraz çerez hazırlanır ve bir heyet tarafından kız evine götürülür. Bu heyet kadınlardan mürekke polmakla beraber ayrı odalarda toplanmak şartile erkekler de iştirak ederler.

Yavuklu kız süslenmiş, yeni el-

Siyah elbise matem getirir.

Sarı elbise giymek sarılık hastalığına tutulmamağa yardım eder.

Kuşaksız eşik atlanmaz.

Ölünün ayakkabısı ile gömleği kendinden evvel çıkar.

31 — İç çamaşırı veya elbise giyilirken evvela sağ koldan giymeli, eğer sol koldan giyilmeğe başlanırsa o günkü iş ters gider.

32 — Elbisenin yırtılmış veya sökülmiş olan bir yerini üstte dikmek iyi değildir, kısmet bağlanır, eğer dikmek mutlaka lazımsa elbisenin yakasını ısırmak icap eder.

31 — Küçük çocuklara kırmızı ve sarı renkte elbise giydirilirse nazara uğrarlar, bu renklerle gelen nazar geçmez.

34 — Yeni giyilmiş bir elbiseye ateş sıçrar yanarsa o elbise hep yanarak eskir. **MI. Behire**

biselerini giymiş ve hazırlanmıştır. Bu kadınlardan ve genç kızlardan mürekkep beyet kız evinin kapısından girerken herkes hususî bir ilâhî makamile şu beyitleri söylerler:

Kız ben seni almağa geldim almağa
Alıpta dönmeğe geldim dönmeğe.

Kız evinde devşürürler odunu
Bilen bilir leblebinin tadını
Bilemedim gelin kızın adını.

Kız ben seni almağa geldim almağa
Alıpta dönmeğe geldim dönmeğe.

Heyet aynı zamanda yavukluya doğru yürür ve evvelce kızlar arasında gücü, kuvveti ile tanınmış olan hanım kızlardan ikisi bu heyet tarafından güvey bacılığına ayrılmış olur. Bu iki hanım kız yavuklunun kollarından tutarlar, kalkmak istemiyen hanımı zorla kaldırıp hazırlanmış olan yüksekçe bir yastığın üzerine oturturlar ve kızın başına tandırlarda yapılan değirmi ekmeklerden bir ekmek koyarlar, baş ve yüz iki duvakla örtülür, mumlar yakılır, ellerde tutulmak şartile bu ekmeğin kenarı, üstüne amut olmak üzere birleştirilir ve şu beyitler hususî makamınca söylenir:

Altın tas içinde kınan ezildi
Gümüş tarak ile zülfün çözüldü
Gelin olan kızın benzi bozuldu
Allahümme salı alâ Muhammet
Yeşil âlem ile gelir can Ahmet.

Şen anam şen babam hanen şen olsun
İşte ben gidiyorum yerin gen olsun

Kuruldu ocak taşları
Pişiyor düğün aşıları
Ağlaşır kız kardeşleri
Allahümme

Şen anam şen babam hanen şen olsun.
İşte ben gidiyorum yerin gen olsun.

Üç minaresi var birisi kısa
Orda namaz kılan hazreti Musa
Kırk ayak merdiven çık basa basa
Allahümme

Şen anam şen babam hanen şen olsun
İşte ben gidiyorum yerin gen olsun.

Sancağıla çıktı arşa yürüdü
Arkasından cümle âlem sürüdü
Ol habibin nuru âlem bürüdü
Allahümme

Şen anam şen babam hanen şen olsun
İşte ben gidiyorum yerin gen olsun.

Bu esnada gelinin ayakları yanında bir gelep aydın inciri [ipe dizili incir] veya kâfi miktarda şeker bulunur. Kızın el ve ayaklarına kına yakılır. Merasim bittikten sonra hususi bir kıymet kazanan mum bakıyeleri söndürülerek çocuklar tarafından kaçırlır. O günkü merasim tamam olur.

Ertesi gün kızı götürmeğe gelirler. Daha evvel kız giydirilmiş, kendisine az çok bir de harçlık para verilmiştir. Bu para oğlan evindeki davulcu, kahveci gibi iş adamlarına yavuklu kız tarafından bahşiş verilir.

Gelin kız babası evinde giydirilirken sağ çorabı içine para kon-

muştur. Bu para zıfak akşamı kızın elbiseleri çıkarılırken güvey tarafından alınacak ve bereket parası olarak kese içine dikilecektir.

Gelin kız güveyin cümle kapısından girerken eşik yanındır bir kurban kesilir ve evvelce hazırlanan şeker veya herhangi bir yemiş kapının sövesine vurulur. Dağılan parçalarla kız hayvan veya mahfeden inmeden evvel mahfe üzerinden diğer tarafa saçılan ufak madeni paralar çocuklar tarafından kapışılır.

Yavuklu bir odaya alınır ve şerbet içirilir. Bilahare umumî salona alınarak bir yastık üzerine oturtulur ve şu beyitler söylenir:

Giydiğin çizme ökçesin ezme
Ağamsız gezme gelinim sen sefa geldin

Sen sefa geldin kadem getirdin
Kadem kutlu olsun gelinim ağzın tatlı olsun
Ağzın tatlı olsun muhabbetli olsun
Kadem getirdin gelinim sen sefa geldin.

Giydiğin aklar Allaha yalvar
Sende bir hal var gelinim sen sefa geldin

(Nakarat aynen)

Giydiğin mavi taradı davı (?)
Ağamın avı gelinim sen sefa geldin

(Nakarat aynen)

Giydiğin atlas iğneler batmaz
Ağamsız yatmaz gelinim sen sefa geldin

(Nakarat aynen)

Giydiğin mordur uçkuru tordur
Bu gece zordur gelinim sen sefa geldin

(Nakarat aynen)

Glydiğin yeşil eteğin devşir
Kana bulaşır gelinim sen sefa geldin

(Nakarat aynen)

Güvey tıraş olur, hamam ya-
par, umumi erkekler yerine gider,
bir sandalyaya oturur, gelip giden
[çocuk dahı olsa] ayağa kalkar.

Akşam üzeri mumlar yakılmış
olduğu halde elde taşınarak güvey
gerdeğe [zifafa] getirilir. Güvey
gehrken şu beyitler söylenir:

İyinin iyiliğine. Hakkın birliğine
Düşman körlüğüne. Gelin [geliniz] bir
Allah Allah diyelim

Bunun üzerine orada bulunanlar
Allah Allah derler.

Güvey delikanlılar tarafından
getirilmiştir. Kızın sandığından ve-
rilmesi matlup olan bir çerezden
sonra güvey odasına teslim eder
ve ayrılırlar.

Kapı dışında intizarda bulunan
bir erkek güveyin havlu vermesi
üzerine zifafın muvaffakiyetle ifasını
ilan için bir el tüfek atar.

Ertesi gün [yüz açımı günü]
oğlan tarafından hanımlar toplanır.
Kızın havlusunu görürler, bekâret
alametini tetkik ederler, gelin bu
merasimden sonra hazır olanların
ellerini öper ve yüzü ak olur.

HAHA

TRABZON TEKERLEMELERİ

Elim elim epenek, elden çıkar
kepenek, kepenegin ne suçu, sū-
leymanın ne saçı, bindim deve ko-
luna, sürdürdüm Halep yoluna, Ha-
lep yolu can pazar, içinde ayı ge-
zer, ayı beni korkuttu, kulağımı
sırkıttı, sağım solum sarmısağım,
salla bunu çek şunu.

Üşüdüm üşüdüm, dağda çırpı
devşirdim, çırpım elimden aldılar,
beni yola saldılar, yolda bir yu-
mak buldum, yumağı beye ver-
dım, bey bana bir at verdi, bin-
dim gittim Halebe, Halep yolu
zerzeber, içinde deve gezer, o de-
veye bineyim, hemen hacca gide-
yim, haccın kızları okur, oturmuş
halı dokur, yedi kardeşim olsa,
yedisinin başında deste deste gül
olsa ...

Sandığımda bin akçe, bin ak-
çemi bitirdim, Hindistana yetirdim,
Hindistanın atları, beni gördü kiş-
nedi, arpa verdim yemedi, buğdayı
nerden alım, gittim bey kızı gile,
bey kızı kilim dokur, içinde bül-
bül okur, ninem beni okuttu, karga
teli dokuttu, sağım solum sarmısa-
ğım, salla beni, çek şunu.

Ha sandığım sandığım, ateşine
yandığım, kimin kimin ipliği, Mus-
tafa'nın nesi var, kır ata biner oğlu
var, inci düzen kızı var, incisini
üzdüğüm, oturup beraber dizdiğim,
dizdiğimi duymuşlar, beye haber
vermişler, beyim beyim ne ister,



İSTANBUL HALK TABİRLERİ



Gönül bolluğu — Cömertlik, göz tokluğu: *Kim ne derse desin gönül bolluğu başkadır; yahu nedir bu halin biraz da gönül bolluğu yaptığını görmek bize nasip olmayacak mı?*

Gönül birliği — Sevgi, alâka, aşk: *Mademki aralarında gönül birliği var, şu halde evlenmelerine mani olmağı ben pek münasip görmedim; elin dediğine diyeceğine aldırma, gönül birliğinden daha kuvvelli bağ az bulunur, ben sizin yerinizde olsam hiç birşey düşünmem hemen evlenirim.*

Gönül darlığı — Keder, teessür, neşesizlik: *Neden gönlün dar oluyor anlamıyorum, ekmek elden su gölden yaşıyorsun, artık bunun ötesi vami ya; gönlüm dar olunca yalnız başıma kalmağı tercih ediyorum.*

Gönül hoşluğu — Rıza, muvafakat: *Malımı gönül hoşluğıle satarsan alırım, dünyada zorla hiç birşey olmaz, gönül hoşluğıle iş başarabilirsen ne âlâ, aksi halde bırakıp gitmek daha iyi.*

Gönül kalmak — Kırılmak, incinmek, müteessir olmak: *Ufak bir bahane ile bana acı söz söyleme, gönlüm kalır, tabii sen de bunu istemezsin; gönlün kalmasın, bize böyle söylediler, sana haber veriyoruz.*

Gönlüden kopmak — Hoşnutlukla, muvafakat ve memnuniyetle, isteyerek vermek: *Gönlüden kopmadıktan sonra vermek neye yarar; belki gönlünden kopar birşey verirsin diye söyledim, mademki böyle fikrin yok, ben de sözümü geri aldım.*

Gönül yapmak — Tatıyp ve hoşnut etmek: *Vazgeç bu aksilikten, herkesin gönlünü yapmağa çalış ki Allah ta senin gönlünü yap-sın; gelip oturdular, meseleyi anlattım, gönüllerini yaptım, memnun olup öyle gittiler.*

Gönlü kara — Fena, kıskanç: *A, ne gönlü kara kadın, hiç kimse-nin iyiliğini istemiyor, yedi kişi oraya toplanmışlar, işleri*

altı başka tay ister, kuyruğundan kuş ister, kuşu vurdum oturdum, yedi deniz geçirdim, yedi deniz kıldi, size gelen kim idi, urum yapak leylegi, giymiş keten göm-leği, keten gömlek dizinde, gözüm vezir kızında, veziri bıcakladım,

kızını kucakladım...

Athılar, athılar, armağanı tat-lılar, bey evine varasız, şunu beye diyesiz, saçı uzun satman hanım, boyu uzun arslan hanım, çok de-rin göle düşmüş, durmayasın ge-lesin...

Şevket

güçleri sade dedikodu yapmak, nede gönlü kara adamlar, ben onların arasında bulunamam.

Gönlü yufka — Merhametli, zayıf, şefik, hassas: *Etrafta başka şey yokmuş gibi gözlerin o acıklı manzarayı buldu, şimdi mütemadiyen ondan bahsediyorsun, ne gönlü yufka adamsın; içime fenalık geldi, benim gibi gönlü yufkayı oraya götürmekte mana var mı?*

Gönüller bir olmak — Unutmamak, daima sevmek, muhabbet ve alâka göstermek : *Gönüller bir oduktan sonra yekdiğerimizi görme-
sek te zarar yok.*

Gönüle danışmak — Düşünmek, teemmül, mülâhaza: *Fikrimi söylerim, sen'de bir kere gönlüne danış, canın isterse alırız; gönlümüze danışmadan ötekinin berikinin aklına uyup yaptık, sonra pişman olduk.*

Göz açıp kapamadan — Bir anda, hemen, şimdi, anlaşılmadan, hissedilmeden: *Gözümü açıp kapamağa vakit kalmadan birde baktım ki iş olup bilmiş; ne sürat, ne hinmet, ne gayret bu, göz açıp kapamadan gidip getirmiş, yerine koymuş, hatta kullanmağa başlamış.*

Göz açmak — Huzur ve refaha ermek, saadet kazanmak, rahat etmek, mal ve mülk sahibi olmak: *Evladım büyüdü, et ekmek sahibi oldu da gözümü biraz açtım. yoksa ne sıkıntı içindeydim tahmin edemezsiniz; harp bitti, tamam gözümüzü açacağımız vakit iktisadî buhran çıktı.*

Göz açtırmamak — Fırsat vermemek, nefes aldırmamak, düşünmeğe meydan bırakmamak: *Çalışmaktan göz açamıyorum ki; para verince kimse kimseye göz açtırmaz, verdigine mukabil iş ister; sen bana göz açtırtıyorsun ya, bunu unutma, helbet benimde elime fırsat geçecek, o zaman ben de yapacağımı bilirim.*

Göz bağı — Gaflet, dikkatsizlik, alâkasızlık: *Göz bağı işte, neticenin böyle çıkacağını bilir midim; kısmet böyleymiş, gözüüm bağlanacakta, fena halde zedeleneceğim kimin aklına gelir.*

Göz bebeği — Aziz, sevgili, kıymetli, lüzumlu: *Göz bebeği evladımı hırpalatır mıyım; göz bebeğim saydığım vazoyu kırdı.*

Göz boyamak — Aldatmak, hileye düşürmek: *Senin gözünü boyamışlar, hayır yok, avuç dolusu para verip aldığın kumaşa bak, iki günde akıverdi; sade ben kurnaz değilim ya, bazan da karşımdaki benden kurnaz çıkar, gözümü boyar, bunda şaşacak ne var.*

- Göz büyümek** — Şaşmak, korkmak, izâm etmek: *Koşa koşa gözleri büyümüş bir halde geldi, anladım ki bir şey oldu.* Bu tabir izâm etmek manasında kullanıldığı zaman «gözde büyüme» şeklini alır: *Merak etme, o kadar gözde büyüyecek şey değil.*
- Göz çıkarmak** — Zarar vermek, ihanet etmek: *Kaş yapayım derken göz çıkarmak buna derler; yavaş, farkında olmadan göz çıkarıyorsun.*
- Göz dağı** — Korku, tehdit: *Saf adamlar, küçük bir göz dağıle derhal yelkenleri suya indiriyorlar.*
- Göz dumanlanmak** — Kızmak, hiddetlenmek: *Gözü dumanlanmış, artık ne söylesen kulağı işitmez; pekâlâ, senin gibi benim de canım sıkıldı, lâkin ben bunda göz dumanlanacak bir şey görmüyorum.*
- Göz dikmek** — Bak: göz koymak.
- Göz kalmak** — Beğenmek, imrenmek, kıskanmak: *Aç gözlünün biri, yemekte belki gözü kalmıştır diye sofraya çağırmağa mecbur oldum; ne ahırsan al, fakat meydanda getirme, birisi görür, gözü kahr, sen de onu rahat kullanamazsın.*
- Göz kapamak** — Görmemezliğe gelmek, musamaha etmek, aldırılmamak, ehemmiyet vermemek: *Canım biraz gözlerini kapa hizmetçinin her kabahatini görürsen sonra kullanacak adam bulamazsın; ona göz kapıyorum, buna göz kapıyorum, ama senin de kırдыңın koz bini geçti.*
- Göz kararmak** — Bayılacak gibi olmak, kendini kaybetmek, sersemlemek: *Açlıktan gözlerim kararıyor, sabahtanberi ağzıma bir lokma koymadım; yürürken birdenbire gözlerim kararmaya başladı, âdeta düşecek gibi oldum, neden bilmem.*
- Göz kırpmadan** — Bak: Göz açıp kapamadan.
- Göz kızmak** — Hiddetlenmek, tehevvür, feveran, arzu, tama, ihtiras: *Çoktanberi perhizdeyim, gözüm kızmış, kadını görünce sanki deli oldum; senin bugün gözüün kızmış, iyi muhakeme edemiyorsun, başka gün konuşursak anlaşacağımızdan eminim.*
- Göz kızarmak** — Ağlamak, müteessir olmak, ızdırıp çekmek: *Söylemeğe, lüzum yok, gözlerinin kızardığını görüyorum, ama aldırma, işin oluruna bak.*
- Göz korkmak** — Çekinmek, ürkmek, yılmak: *Vallahi benim gözüm korktu, bir daha oraya gidemem; rüyayı görüyorsun nedir, bu kadarcık şeyden gözün korkmuş, o halde buna sen karışma.*

- Göz koymak** — Almak istemek, temellük hırsı: *Kim senin malına göz komadım, fakat herkes benimkine fena bakıyor, bu ne tali; sana benim parama göz koydun demek istemiyorum.*
- Göz kulak olmak** — Beklemek, uyanıklık: *Şaşılacak şey, o kadar göz kulak olduğum halde farkında olmadım; göz kulak olman böyle ise diyecek yok.*
- Göz kesmek** — Cesaret etmek, beğenmek, iyi bulmak: *Düşündüm taşındım, gözüüm pek kesmedi, bu işi yapmaktan vazgeçtim; bir kere görelim, eğer gözüümüz keser, hesabınıza gelirse alı-
rız; göz kesmiyecek bunda nevar, biraz cesur ol canım.*
- Göz ısırmak** — Tanımak, tanımır gibi olmak: *Yanımda oturan genci gözüüm ısırtıyor ama, nerede gördüm, kimdir hatırlıyamıyorum.*
- Göz oymak** — Hile, düşmanlık, ızzar: *Yazıklar olsun, senin dostluğun bu mu, elinden gelse, meydan bulsan gözüümü oyacaksın.*
- Göz tutmak** — Beğenmek, muvafık görmek: *Hem gözüüm tutmadı, hem de çok para istiyorsunuz; hayır, istemem, bunu gözüüm tutmadı, başka çeşidi varsa göster.*
- Göz ucu** — İşaret, ima, ikaz: *Demindenberi göz ucile anlatmak istiyorum, sen oralarda değilsin.*
- Göz parlamak** — Delilik eseri göstermek, deli olmak, aklının muvazenesini kaybetmek: *Razı oldum, pekâlâ, gözlerin parlamaya başladı, hayır desem aklını oynatacaksın.*
- Göz yummak** — Bak: Göz kapamak.
- Göz yememek** — Yapamamak, cesaret edememek, teşebbüs edememek: *O kadar yolu benim gözüüm yemiyor, ama sen yürürüm diyorsun, ona da bir şey diyemem, kendin nasıl istersen öyle yaparsın.*
- Gözü ak** — Hain, bilekâr, müfsit, ahlaksız: *Ne gözü ak olduğunu bilmiyor muşsin gibi ondan hayır bekliyorsun.*
- Gözü ardında** — Mahrum, mütehasır, arzulu: *Şu oğlan yetiştirmeden ölürsem gözüüm ardında kalacak; niçin gözü ardında kalıyor, kızının kocası var, evlatları var, sıhhati de yerinde, artık merak edecek bir şey kalır mı?*
- Gözü bağlı** — Ümmî, habersiz, masum: *Herkesin nerden para çıkaracağını düşündüğü şu zamanda sen hâlâ gözü bağlı geziyorsun.*
- Gözü dönmüş** — Hiddetli, sinirli: *Görmüyor musun, gözü dönmüş, onun yanına gidip çirkefi üstüne sıçratmakta manâ var mı?*
- Gözü dumanlı** — Bak: Göz dumanlanmak.

Gözü kapalı — Masum, günahsız, kabahatsiz, habersiz: *Gözü kapalı oturacak zamanda mıyız, senin gibi adamı gündüz fenerle arasam bulamam.*

Gözü kapıda — Kaçmak arzusunda, kaçmak için fırsat arar vaziyette: *Otur, biraz konuşalım, ama gözün kapıda olmasın, acele etme daha vakit gelmedi.*

Gözü yolda — Bekler vaziyette: *Nerdesin a çocuğum, akşam oldu, gözlerimiz yolda kaldı, niçin geç geldin.*

Göze almak — Razi olmak, muvafakat göstermek, cesaret etmek: *Yigütlük falan anlamam, gece yarısı yapa yalnız oraya gitmeği göze alacak varsa ortaya çıksın görelim.*

Göze sokmak — Göstermek, ıkaz, serziniş, beğendirmek: *Görmek istemedikten sonra göze soksan yine görmez; ne yaptı ne etti orasına aklım ermez, fakat sonunda o beceriksizi de göze soktu.*

Göze dize durmak — Nankörlüğün cezasını çekmek, bulamamak, erememek: *Şaşma, ben sana evvelden de söyledim, bu benim yapacağım şey değil, iyiliğini gördüğüm adama karşı beni fenalığa sevk etmiş oluyorsun, sonra yediğim ekmek gözüme dizime durucak.*

Göze kestirmek — Cüret etmek, dikkate şayan bulmak, hoşla gitmek: *Şu karşıda oturan kızı gözüme kestirdim, nenin nesi bir anlayalım, işimize gelirse bizim oglana isteyelim diye düşünüyorum.*

Gözün üstünde kaşın var dememek — Hilm ve sükût göstermek, ses çıkarmamak, her şeyi kabul etmek: *İki elim yanıma gelecek, doğruyu söylememezlik edemem, gözün üstünde kaşın var bile demediler, o derece iyi adamlar ki tarif edemem, ama ben onlarda daha fazla oturmağı muvafık bulmadım.*

Gözünü duman bürümüş — Bak: *Gözü dumanlı.*

Gözler çukura gitmek — Zayıflamak, kuvvetten düşmek: *Çoklandır görmemiştim, dün bir yerde rastladım, o ne hal görerseniz, gözler çukura gitmiş, âdeta kadide dönmüş.*

Gözler dışarı fırlamak — Fazla hiddetlenmek, gazaba gelmek, kızmak, korkmak: *Gözlerin dışarı fırlamış, yine nevar ayul, ne yaptılar sana; gözleri dışarı fırlamış bir halde üstüme öyle bir atılış atıldı ki, az kaldı altında ezilecektim.*

Gözleri fincan gibi — İrı bakışlı, korkunç gozlü: *Yüzüne bakınca şaşkırdım kaldım, gözleri fincan gibi obnuş, saçları dikilmiş, âdeta çıldırmış gibi.*

Gözleri süzölmek — Uyku gelmek, uyuklamak: *Tahammölüm kalmadı artık, gözlerim süzölüyor, oturamayacağım, eğer siz kalmak niyetinde iseniz müsaade edin, ben gideyim.*

Gözde tütme — Hasret, iştıyak, özleyiş: *Memleketim gözümde tütüyor, kaç senedir anamı babamı görmedim, bu tatilde de gidemezsem içime deri olacak.*

Gözden sürmeyi çalmak — Hüner ve mehareet göstermek, meleke ve ihtisas sahibi olmak: *Gözden sürmeyi çalışanlarda senin açıkla bıraktığın şeyi hiç almazlar mı, nafîle arayıp yorulma.*

Göğüs germek — Güvenmek, ıftihara layık görmek: *Mektepten çıktı, yetişti ama huyu fena, onun için göğsü gere gere kimseye tavsiye edemiyorum ki.*

Göreyim seni — Teşvik ve tergip: *Göreyim seni şu işi de becer, beni mahcup etme.*

Göt üstü oturmak — Mecbur olmak, muhtar kalmak, zarar etmek: *para bilmez sandı, yemediği nane kalmadı, fakat işle nihayet göt üstü oturdu, bu vaziyeti düşünüp ihtiyatlı davranmasını o kadar söyledim, dinlemedi, şimdi başının çaresini bulabilirse bulsun.*

Götün götün gitmek — İdbar, nikbet, ricat: *Etrafta hemen herkes ilteriyor, bizse aksine götün götün gidiyoruz; taliimiz yardım etseydi biz de götün götün gideceğimize ilerlerdik.*

Gökün direkleri alınmak — Dünyayı zından gibi görmek, dünya başa yıkılmak, ızdırıp çekmek, azap ve işkence altında ezilmek: *Yasın, kederin bu derecesini fazla buluyorum, gökün direkleri alındı da biz altında kalmadık ya, her şeyin çaresi vardır, elbet bunun da bir kolayım bulacağız.*

Gökten zembille inmek — Rahmanî, kıymetli, ehemmiyetli, itibarlı: *Gökten zembille inmedi ya bu, biri olmazsa öbürünü tecrübe ederiz.*

Gökte ararken yerde bulmak — Beklenilmeden, ümit edilmeyen zamanda tesadüf etmek: *O, gökte ararken yerde buldum yahu, seninle konuşacaklarım var, تنها bir yere gitsek, bir az otursak.*

Gömlek eskitmek — Ömür sürmek, tecrübe görmek: *Bir hayli gömlek eskitmiş adam, her halde bizden iyi düşünür, bir defa kendisine müracaat edip danışalım, fikri bizimkine uymasa bile bir çok cihetlerde dikkatimizi açacağına eminim.*

Gövdeye atmak — Yemek, yutmak, temellük etmek: *Para olduktan sonra yapacak keyif, vakit geçirecek yer mi yok, hele bir şu*

yemekleri gövdeye atalım, ondan sonra gezecek, eğlenecek bir yer buhuruz.

Gücü gücü yetene — Kim altta kalırsa, kim yenilirse: *Dünya böyledir oğlum, gücü gücü yetenin üstüne biner.*

Gümlemek — Top atmak, iflas etmek, alta gitmek, ipin ucunu kaçır-mak, ölmek: *Herif bok yoluna gümleyip gitti yahu, ne arayan oldu, ne soran; koca tüccar, nasılda gümledi, hayret, hiç kim-senin aklına gelmiyen bir şey; bu buhranlı devirde gözümüzü açmazsak gümlediğimiz gündür.*

Güme gitmek — Mahvolmak, maksatsız, hedefsiz ziyaa uğramak: *Güme gittiğini istiyorsun galiba, farkında mısın, söylediklerini tutarsam ne kadar ziyan ederim.*

Güneşi çamurla sıvamak — Hakikatı inkâr etmek, doğru söylememek, aldatmak, olanı değiştirmek: *Meydanda olan şeyi kapamak ne-ye yarar, güneşi çamurla sıvamak kabil mi, ne olsa bir gün anlaşılır.*

Gündüz feneri — Zenci, kapkara: *Recebe bak, herif öyle yanmış ki, gündüz fenerine dönmüş.*

Gün doğmak — Sevinmek, iyi haber almak, muvaffak olmak: *Eğer bu meseleyi de ötekiler gibi muvaffakiyetle halledip hissemi alırsam bana da, sana da gün doğacak, hele biraz sabret, Allah ne gösterecek bakalım.*

Gün görmek — İkbâl, refah, saadet ile yaşamak: *Gün görmüş kimse-nin hâlî başkadır, onun yerinde diğer biri olsa bize söyleme-diğini bırakmazdı.*

Günahı boynuna — Mesuliyeti yapana ait, neticeden yapan mesul, on-dan sorulur: *Gelmezsen günahı boynuna, bizden teklif, sizden icabet.*

Gürlemek — Atıp tutmak, hiddetlenmek, kendini göstermek, ölmek: *Tehlikeli yerlerde gezme, gürleyip gidersen karışmam; bakı-yorum yine gürliyorsun, galiba bam teline basırlar; sade gür-lemek para etmez, söylediğini yapmılı.*

Gürül gürül — Tereddütsüz, sâratle, muvaffakiyetle: *Gürül gürül okuyor, sesi de güzel, insan dinlemekle doymuyor.*

Habazan — Aç, iştihâlî: *Para tutsam rakıya habazan olur muyum; kaç zamandır kursağıma sıcak yemek girmedi, habazanlıktan anam ağlayor.*

Habe — Yemek: *Haydı be oğlan, habe edelim de sonra bir dola-şalım, bakalım ne kısmet çıkar?*

Habeden — Beleşten, bedavadan, parasız: *Farkında olmuyoruz ama*

herif habeden geçinmenin yolunu bulmuş; habeden geldikten sonra ne almazsın. düşünme at cebine.

Habe kaymak — Yemek yemek: *Öğle üstü habe kaymak için bir saat yürümek lazım. vaygeç Allah aşkına.*

Hacı bey — Yaşlı, sakallı, dalgın, efendi: *Hacı bey yana bak da bir selam ver; ne kabahatimiz var hacı bey, başını çevirip geçiyorsun.*

Hafız — Aptalımsı, saf, bön, dalgın: *Nereye böyle hafız. ezan okunacak; pabucu nerede bıraktın hafız, çıplak ayak dolaşıyorsun.*

Hafiften almak — Şiddet göstermemek, mülayemet, uzlaşmağa temayül: *Ha şöyle hafiften al, bağıırıp çağtırmakla iş bitmiyeceğini sen de bilirsin; uzun sözün kısası, hafiften almazsan işin düman olur. anlarsın ya biz palavraya kulak veren lakımdan değiliz.*

Hakkından gelmek — Becermek, başarmak, dövmek, öldürmek: *Ben onun çoktan hakkından gelecektim, yoksa fırsat bulamadım; üzerine aldığın işin hakkından gelemeyeceğini niçin düşünmedin.*

Hallenmek — İmrenmek, arzu duymak, temayül, ihtiras: *Oğlan kadın yüzü görür görmez hemen hallenmeğe başhyorsun, aç gözlü yutgunmasını hiç bilmiyor musun?*

Haline koymak — Başlı başına bırakmak, kendi haline terketmek, alâ-kadar olmamak: *Uğraşıp durma, haline koy, ne yaparsa yap-sın, belki bu suretle aklını kullanmanın kolayını bulur.*

Ham hum etmek — Doğru, dürüst konuşamamak, sözü ağızda çiğ-nemek, fikrini iyi anlatamamak, atlatmak istememek: *Ham hum edip durma, ne söyleyeceksen söyle, maksadını biz de anlıyalım; yalnız ham hum edip geçiyorsun. bize uyacaksan lafı bırak, gel arkamızdan, uymayacaksan onu da haber ver.*

Hapı yutmak — Zarara uğramak, kaybetmek, mahvolmak, ölmek: *Bu sefer de yakayı ele verirse hapı yutduğumuz gündür, ona göre düşün, yakalanmamak çaresini bul; senin komşu dün akşam hapı yutmuş işittin mi. paytak oğlan mirasa kondu demek ha.*

Has işlemek — Yemek, sarf ve istihlak etmek: *Kim has işledi böyle, tepside börek kalmamış; aşkolsun size, maşallah sabah-tan beri has işlediniz, daha da bulsanız yiyeceksiniz.*

Hasır altı etmek — Unutmak, saklamak, göstermemek, terviç etmemek: *İstedığın kadar istida ver, hepsini hasır altı ettikten sonra*

ne yapacaksın; kâğıdı hasır altı ettiklerini anladım ama, ne olursa olsun ben bu işin arkasını bırakmak istemiyorum.

Hava almak — Alâkadar olmamak, çekilip gitmek, kovulmak: *La-kırdıya burnunu sokma, haydi biraz hava al bakalım, senin burada işin yok.*

Havaya uymak — Gelişi güzel hareket etmek, zaman nasıl isterse öyle yapmak, mesleksizlik: *Lafla peynir gemisi yürümez, havaya uymaktan başka çare yok, yoksa açıktan ölürsün; peki sen havaya uydunsa benim de uymam lazım gelmez ya.*

Haylamamak — Mühimsememek, teklifsizlik, mubalatsızlık: *Ne söylerse söylesin, isterse akşama kadar dırlamp dursun, haylama, bilen anu da beni de bilir.*

Haymana sığırı — İşe yarameyan, boş gezen, iş tutmayan: *Talisizlik-ten başka neye vereyim, bir oğlumuz yetişti, ihtiyarlığımızda elimizden tutar dedik, o da haymana sığırı gibi dolaşmaktan başka bir şey yapmıyor.*

Hâzâ gebeş — Akılsız, idraksız, düşüncesiz: *Mubareğin neden ha-beri var, hâzâ gebeş, aptal aptal söylenip kafa şişiriyor.*

Hazıra konmak — Çalışmadan, yorulmadan, emeksiz, servet ve mal sahibi olmak: *Maksadını anlıyorum, hazıra konmak niyetinde-sin ama, Yağma yok; tavrından, halinden belli oluyor, ha-zıra konmuş olmasa, böyle hesapsız hareket etmek elinden gelir mi; ben senin gibi hazıra konmadım, ne kazandımsa al-nımın terile kazandım.*

Hem kel hem fodul — Hem elinde yok, hem hevesli, iktidarsız fakat arzulu: *Senin gibisine dünyada nadir tesadüf olunur, hem kelsin, hem fodul; cebinde para yokken gidip bu saçma sa-pan şeyler için borç edilir mi; hem kel hem fodul diye işte sana derler, bilmediğin halde neden ağzım açıp işe karışırsın.*

Helal süt emmiş — Doğru, dürüst, hulûk, afif: *Şu zamanda helal süt emmişe tesadüf etmek müşkül, fakat ne yapacaksın, ma-demki herkesin geçtiği köprüden geçmeğe mecburuz, artık gözümlüğü kapayıp ya kısmet diye yürümek lazım.*

Hem nalına hem mihına vurmak — İki türlü hareket etmek, meslek-sizlik, fikirsizlik, iki tarafı da kollamak: *Güvendiğimiz adam da hem nalına hem mihına vurmaktan başka bir şey yapmadı; açıkça düşündüğünü söyle, hem nalına, hem mihına vurup ikimizi de tereddüt içinde bırakmaktan ne çıkar?*

Hem sağır hem sığır — Söz anlamaz, laf dinlemez, kendi bildiğine gider: *Başıma gelen nedir bilmem ki, bu sefer de hem sağıra*